

Yo escribo peor que ellos, pero puntúo mejor
La coma en el ojo ajeno

© Miguel Ángel de la Fuente González

[Continúa la actividad de José Andrés]

[Cinco millones de comidas en la zona de la dana]

T. F.

Junto a su equipo al que pertenece Pepa Muñoz, de El Qüenco de Pepa, [José Andrés] aún va a continuar al pie del cañón. Por lo menos, diciembre y enero, de hecho, ya andan organizando las comidas de Navidad: “Seguimos yendo puerta a puerta para atender a la gente mayor y dando esa ayuda concreta en los barrios más humildes”.

***Puntuar
de otra
forma***

(T. F.: «José Andrés: “Todas las ayudas...”». *La Razón*, 20.12.24, 46).

PROPUESTA Y FUNDAMENTACIÓN

Proponemos cuatro cambios de puntuación. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Junto a su equipo al que pertenece Pepa Muñoz, de El Qüenco de Pepa, [José Andrés] aún va a continuar al pie del cañón. **Por** lo menos, diciembre y enero, de hecho, ya andan organizando las comidas de Navidad: “Seguimos yendo puerta a puerta para atender a la gente mayor y dando esa ayuda concreta en los barrios más humildes”.

Junto a su equipo (al que pertenece Pepa Muñoz, de El Qüenco de Pepa), [José Andrés] aún va a continuar al pie del cañón **por** lo menos, diciembre y enero[;] de hecho, ya andan organizando las comidas de Navidad: “Seguimos yendo puerta a puerta para atender a la gente mayor[,] y dando esa ayuda concreta en los barrios más humildes”.

1) Para el primer problema de puntuación, proponemos dos acciones sucesivas: completar el aislamiento del inciso y utilizar los paréntesis. Reproducimos las tres versiones (la original primero):

Junto a su equipo al que pertenece Pepa Muñoz, de El Qüenco de Pepa, aún va a continuar al pie del cañón.

Junto a su equipo[,] al que pertenece Pepa Muñoz, de El Qüenco de Pepa, aún va a continuar al pie del cañón.

Junto a su equipo **(al que pertenece Pepa Muñoz, de El Qüenco de Pepa)**, aún va a continuar al pie del cañón.

1.1) Consideramos que la subordinada de relativo ***al que pertenece Pepa Muñoz*** es explicativa (inciso), así que completamos su aislamiento con la primera coma. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Junto a su equipo al que pertenece Pepa Muñoz, de El Qüenco de Pepa, aún va a continuar al pie del cañón.

Junto a su equipo[,] **al que pertenece Pepa Muñoz, de El Qüenco de Pepa**, aún va a continuar al pie del cañón.

Entre las estructuras explicativas que agregan “alguna precisión o comentario sobre el elemento nominal que las precede”, se encuentran las oraciones de relativo, que, como incisos, deben aislarse con comas; por ejemplo: *La casa, que está al borde del mar, es muy luminosa*” (*Ortografía de la lengua española* 2010: 308).

Las construcciones explicativas, frente a las especificativas, son incisos; es decir, se emiten en un tono más bajo, precedidas por pausa y se puntúan (con coma normalmente). Además, no delimitan el significado, por lo que podrían eliminarse sin que se afecte la veracidad de la oración.

1.2) Sustituimos, por paréntesis, las comas que aíslan el inciso, que contiene una coma interna. Reproducimos ambas versiones:

Junto a su equipo, al que pertenece Pepa Muñoz, de El Qüenco de Pepa, aún va a continuar al pie del cañón.

Junto a su equipo **(al que pertenece Pepa Muñoz, de El Qüenco de Pepa)**, aún va a continuar al pie del cañón.

Según la normativa, “no debe usarse coma para separar incisos con puntuación interna, es decir, que incluyen secuencias separadas por punto, coma, punto y coma o dos puntos; de lo contrario, se perjudica gravemente la inteligibilidad del texto”. Utilizaremos paréntesis, que suponen “un mayor grado de aislamiento de la información”. Además, “se usan paréntesis para intercalar algún dato o precisión, como fechas, lugares, el desarrollo de una sigla, el nombre de un autor o de una obra citados, etc.” (*Ortografía...* 2010: 365 y 366).

Además, como la coma de cierre del primer inciso coincide con el paréntesis de cierre del segundo, esa coma debe escribirse después de éste, como sucede con las rayas: *Dime —y **no quiero excusas**—[,] ¿por qué no has terminado el trabajo?* (Ortografía... 2010: 348-349).

Veamos la ampliación de la oración con sus correspondientes exigencias de puntuación. Compárense estas dos versiones:

Junto a su equipo[,] aún va a continuar al pie del cañón.

(Versión con solo el primer el primer elemento antepuesto, inciso).

Junto a su equipo (al que pertenece Pepa Muñoz, de El Qüenco de Pepa)[,] aún va a continuar al pie del cañón.

(Versión con ambos incisos, y la coma tras el paréntesis de cierre).

2) Eliminamos el punto previo al complemento circunstancial de tiempo y continuamos con minúscula. Reproducimos ambas versiones:

Junto a su equipo al que pertenece Pepa Muñoz, de El Qüenco de Pepa, aún va a continuar al pie del cañón. **Por** lo menos, diciembre y enero.

Junto a su equipo (al que pertenece Pepa Muñoz, de El Qüenco de Pepa), aún va a continuar al pie del cañón **por** lo menos diciembre y enero.

Según la normativa, “los complementos circunstanciales que aparecen en posición final raramente van precedidos de coma”; por ejemplo: *El doctor me ha recomendado que descanse todo lo que pueda hasta ese día*. Solo se puntúan “cuando su contenido se presenta como información incidental: *Murió en acto de servicio, justo dos años después*” (*Ortografía...* 2010: 317). Y no importa si se hace antes “una pausa o una inflexión tonal” (*Ortografía...* 2010: 313).

Sin embargo, según la normativa, los complementos circunstanciales situados en posición final se puntúan “cuando su contenido se presenta como información incidental: *Murió en acto de servicio, justo dos años después*” (*Ortografía...* 2010: 317).

Por tanto, también podemos considerar ese complemento como información incidental y puntuarlo, aunque preferimos no hacerlo tras la locución adverbial **por lo menos** (como está en el original). Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Junto a su equipo al que pertenece Pepa Muñoz, de El Qüenco de Pepa, aún va a continuar al pie del cañón. Por lo menos, diciembre y enero.

Junto a su equipo (al que pertenece Pepa Muñoz, de El Qüenco de Pepa), aún va a continuar al pie del cañón, **por lo menos** diciembre y enero.

3) Sustituimos, por punto y coma, la coma previa al conector aditivo **de hecho**. Reproducimos ambas versiones:

Junto a su equipo al que pertenece Pepa Muñoz, de El Qüenco de Pepa, aún va a continuar al pie del cañón. Por lo menos, diciembre y enero, de hecho, ya andan organizando las comidas de Navidad: “Seguimos yendo puerta a puerta para atender a la gente mayor y dando esa ayuda concreta en los barrios más humildes”.

Junto a su equipo (al que pertenece Pepa Muñoz, de El Qüenco de Pepa), aún va a continuar al pie del cañón por lo menos diciembre y enero[;] **de hecho**, ya andan organizando las comidas de Navidad: “Seguimos yendo puerta a puerta para atender a la gente mayor, y dando esa ayuda concreta en los barrios más humildes”.

Según la normativa, “cuando aparecen al comienzo de la secuencia sobre la que inciden, los conectores van seguidos de coma y precedidos de cualquiera de los signos delimitadores principales [coma, punto y coma o punto]”, signo que “se elige en función de factores contextuales y subjetivos”; entre ellos, “la longitud de los miembros del enunciado —cuanto más

extensos sean, mayor será la necesidad de escribir punto y coma o punto—y la presencia de otros signos” (*Ortografía...* 2010: 344).

Por otra parte, “los conectores ofrecen información sobre cómo debe ser interpretado el segmento sobre el que inciden en relación con el contexto precedente”. Entre los conectores *aditivos* o *particularizadores* (que introducen añadidos o precisiones), se encuentran **de hecho**, *además, asimismo, encima, en el fondo, es más, igualmente, por otro lado, por si fuera poco...* (*Ortografía...* 2010: 343).

4) Podríamos puntuar ante la conjunción **y** que coordina las dos oraciones en su conjunto. Reproducimos ambas versiones:

“Seguimos yendo puerta a puerta para atender a la gente mayor **y** dando esa ayuda concreta en los barrios más humildes”.

“Seguimos yendo puerta a puerta para atender a la gente mayor[,]**y** dando esa ayuda concreta en los barrios más humildes”.

La norma se refiere a “casos en que el uso de la coma ante una de las conjunciones [**y**, *ni*, *o*...] es admisible e, incluso, necesario”. Por ejemplo, “se escribe coma delante de estas conjunciones cuando la secuencia que encabezan enlaza con todo el predicado anterior, y no con el último de sus miembros coordinados”. Por ejemplo: *Pagó el traje, el bolso y los zapatos, y salió de la tienda* (*Ortografía*... 2010: 324). Obsérvese el contexto:

“**Seguimos yendo** puerta a puerta para **atender** a la gente mayor[,]**y** [**seguimos**] **dando** esa ayuda concreta en los barrios más humildes”.

Terminamos reproduciendo ambas versiones (la original primero):

Junto a su equipo al que pertenece Pepa Muñoz, de El Qüenco de Pepa, aún va a continuar al pie del cañón. Por lo menos, diciembre y enero, de hecho, ya andan organizando las comidas de Navidad: “Seguimos yendo puerta a puerta para atender a la gente mayor y dando esa ayuda concreta en los barrios más humildes”.

Junto a su equipo (al que pertenece Pepa Muñoz, de El Qüenco de Pepa), aún va a continuar al pie del cañón por lo menos diciembre y enero; de hecho, ya andan organizando las comidas de Navidad: “Seguimos yendo puerta a puerta para atender a la gente mayor, y dando esa ayuda concreta en los barrios más humildes”.

